

## Curriculum Vitae

### DATI PERSONALI

Irene Fumagalli – Na

ana



### CAMPI DI COMPETENZA

- Insegnamento linguistico;
- Traduzione;
- Revisione testi;
- Formazione del personale.

### ESPERIENZA LAVORATIVA

Gennaio 2011 – presente

**Docente, formatore di insegnanti e formatore del personale che si occupa dell'assistenza agli studenti**

Datore di lavoro: Wall Street English, sedi di Rho e Varese – Italia – <http://www.wallstreetenglish.it>.

Mansioni: docente di inglese e formatore staff, nonché docente di italiano e francese; insegnamento individuale e a gruppi di adulti, a scuola e in azienda. Formazione del personale in conformità con gli standard qualitativi aziendali. Valutazione del livello di preparazione iniziale degli studenti a scuola e in azienda.

Novembre 2012 – Dicembre 2013

**Docente di italiano e inglese**

Datore di lavoro: British Institutes, sede di Varese – Italia.

Mansioni: docente di inglese e italiano a studenti singoli e a gruppi di studenti in sede e in azienda.

Marzo 2012 – Giugno 2012

**Docente di italiano, francese e inglese**

Datore di lavoro: British Institutes, sede di Arona (NO) – Italia

Mansioni: docente di inglese e italiano a studenti singoli e a gruppi di studenti in sede, in azienda e presso scuola elementare.

Ottobre 2011 –Giugno 2012

**Docente di italiano**

Datore di lavoro: Lyrebird S.A.S, Via F. Tesio, 1, Rho (MI) - Italia. 20152, Milano. – Docente di Italiano, lezioni individuali.

Mansioni: docente di italiano a studenti singoli.

Ottobre 2011 –Giugno 2012

**Docente di inglese**

Datore di lavoro: English for Business SNC, Inverio (NO) - Italia.

Mansione: lezioni serali di inglese presso biblioteca comunale di Ispra, (VA) e in sede comunale a Cuggiono (MI) e lezioni di Business English presso azienda Naturwaren, Quartiere Girasole, Lacchiarella (MI).

Agosto 2013

**Volontariato**

Datore di lavoro: Ostello Keswick YHA – Station St, Keswick, Cumbria CA12 5LH – Regno Unito.

Mansioni: ricezione e accoglienza ospiti.

Giugno 2009 – Settembre 2011

**Coordinatrice senior di progetti linguistici (Senior Language Project Coordinator)**

Datore di lavoro: Romo Translations - 24/25 Albion Street, London W2 2AX - Regno Unito - <http://www.romo-translations.com/>.

Mansioni: coordinatore di team di traduttori e interpreti, traduzione e revisione testi, fatturazione, customer care; aggiornamenti di sistema.

Giugno 2008 – Maggio 2009

**Responsabile diritti d'autore (Copyright Assistant)**

Datore di lavoro: Kobalt Music Ltd – 4 Valentine Place, London SE 18 QH – Regno Unito - <https://www.kobaltmusic.com/>

Mansione: inserimento e monitoraggio diritti d'autore tramite gestionale aziendale (Royalty Tracking) e gestione di relative dispute sulla proprietà intellettuale in inglese, spagnolo e italiano.

Settembre 2006 – giugno 2008

**Assistenza Linguistica, Assistenza Clienti e Gestione Distribuzione Uniformi**

Datore di lavoro: Egv1 srl  
Corso Leonardo da Vinci 48/50  
21013 Gallarate (VA)

Mansione: Assistenza linguistica, assistenza clienti, redazione e traduzione testi, gestione database e magazzino,

Dicembre 2004 – Dicembre 2005

**Traduttrice**

Datore di lavoro: Redco Infomobility Spa – Via Alba 18/A, Busto Arsizio (VA) – Italia

Mansione: Traduzione e redazione di manuali tecnici dall'italiano all'inglese, francese e spagnolo.

**FORMAZIONE**

Agosto 2011 - Luglio 2012

**DITALS I e DITALS II – Master di secondo livello**

Istituto: Università per Stranieri di Siena, Centro Ditals – Italia. Titolo conseguito: Certificazione: MASTER DITALS II per l'insegnamento di italiano agli stranieri con specializzazione studenti preadolescenti.

Marzo 2011 - Agosto 2011

**CELTA Certification rilasciato da Cambridge University con valutazione "Grade B" (Molto buono)**

Istituto: Cambridge University c/o Saxon Court, 59 South Molton Street, London W1k 5SN – Regno Unito.

Titolo conseguito: Abilitazione post-lauream per l'insegnamento della lingua inglese come seconda lingua agli adulti

Marzo 2001 – Dicembre 2007

**Master in Lingue e Culture per la Comunicazione Internazionale, specializzazione in inglese e spagnolo.**

Istituto: Università degli Studi di Milano – Italia.

Titolo conseguito: formazione universitaria specialistica in ambito linguistico, storico, culturale e politico.

Settembre 2001 – Febbraio 2005

**Bachelor in Mediazione Linguistica e Culturale, indirizzo inglese e spagnolo**

Istituto: Università degli Studi di Milano – Italia.

Titolo conseguito: formazione universitaria di base in ambito linguistico, storico, culturale e politico.

**ABILITA' PERSONALI**

Madrelingua Italiano

Altre Lingue	COMPRENSIONE		PARLATO		SCRITTO
	Ascolto	Lettura	Interazione Orale	Produzione Orale	
Inglese	C2	C2	C2	C2	C2
Francese	C2	C2	C1	C1	C1
Spagnolo	C2	C2	C1	C1	C1

Levels: A1/2: Basic user - B1/2: Independent user - C1/2 Proficient user  
 Common European Framework of Reference for Languages – Quadro Comune Europeo

**Capacità comunicative**

- buone capacità comunicative e interpersonali;
- ottime capacità di insegnamento ad adulti grazie all'esperienza di insegnamento a vari livelli.

**Competenze organizzative e gestionali**

- leadership: attualmente responsabile al potenziamento di un team di 5 insegnanti, 4 personal tutor, e 4 tirocinanti presso Wall Street English, sedi di Rho e Varese;
- buona gestione del tempo e nello stabilire le priorità;
- buone capacità organizzative;  
buone capacità di lavorare in un team;
- attenzione alle necessità di ogni singolo studente e capacità di distribuire equamente le attività fra i vari studenti.

**Competenze professionali**

- abilità nel coinvolgere lo studente e motivarlo alla partecipazione nelle varie attività individuali e di gruppo ;
- buona padronanza nell'uso di supporti tecnologici in classe;
- attenta a creare un ambiente e un approccio positivo e proattivo;  
adattabile e flessibile, attenta allo sviluppo delle capacità comunicative e linguistiche dello studente.

**Competenze informatiche**

- buona padronanza di Microsoft Office™;
- buona padronanza di internet;
- buona padronanza di risorse online per la traduzione.

**Altre competenze e hobby**

- teatro, recitazione e arrampicata.

**Patente**

- Patente categoria: B - automunita

**REFERENZE**

- I. Monica Risi – General Manager presso EGV1 s.r.l. di Gallarate (VA – I)  
Tel: +39 349 785 0931;
- II. John Jones - Dep't Manager presso YHA Keswick Hostel di Keswick (Cumbria -- UK)  
Tel: + 44 845 371 9746;
- III. Joseph Bazerghi -- Managing Director presso Romo Translations di Londra (UK)  
Tel: + 44 777 647 4574;
- IV. Federico Massacesi – Direttore presso British Institutes di Varese (VA – I)  
Tel: +39 329 681 0804;
- V. Patrizia Minotti – General Manager presso Lyrebird s.a.s. di Milano (MI – I)  
Tel: +39 335 805 3893.

**DATI PERSONALI**

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Avvalendomi della facoltà concessa dall'Art. 46 DPR 445/2000, consapevole delle responsabilità e delle pene stabilite dalla Legge, per false attestazioni e mendaci dichiarazioni, sotto la mia personale responsabilità dichiaro che i dati inseriti nel presente CV sono veritieri.



Gallarate, 20 ottobre 2017